

PNI KW3, 16 A, 3.5 KW

PNI KW7, 32 A, 7.4 KW

Portable EV Charger

- BG. Зарядно за електрически превозни средства
- DE. Ladegerät für Elektrofahrzeuge
- ES. Cargador de vehículos eléctricos
- FR. Chargeur de véhicule électrique
- HU. Elektromos jármű töltő
- IT. Caricabatterie per veicoli elettrici
- NL. Elektrische voertuiglader
- PL. Ładowarka do pojazdów elektrycznych
- RO. Statie de incarcare pentru masini electrice

Contents

English	.....	3
Български	.....	11
Deutsch	.....	19
Español	.....	27
Français	.....	35
Magyar	.....	43
Italiano	.....	51
Nederlands	.....	59
Polski	.....	67
Romana	.....	75

Safety warnings

Carefully read the instructions for use before putting the EV charging station into operation.

Do not open the housing of the charging station. Incorrect reassembly can lead to failure of the charging station and current leakage.

Do not put your fingers in the charging connector. Danger of electric shock.

Do not put other objects on the charging station box.

Do not attempt to use the charging station if there are signs of excessive wear, cable with damaged insulation, connectors or other non-functional components.

Do not use the charging station with unauthorized power adapters. Risk of short circuit.

Do not leave children unattended near the charging station.

Power the charging station into a suitable outlet that is properly installed and grounded. In case of an earthing error, the charging station will not work.

Fully insert the plug of the charging station into the charging socket of the electric vehicle. Imperfect contact can cause the plug to burn.

Product overview



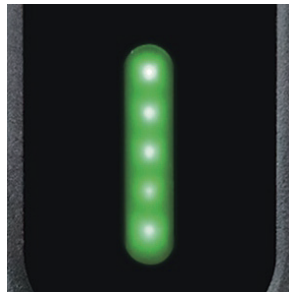
A. Front panel	B. Back panel	C. IEC charging Coupler
1. LED screen	4. Hole for hanging	D. Power supply coupler
2. Touch button		
3. LED indicator		

Technical specifications

Input/output voltage	230V AC
Input frequency	50/60 Hz
Rated current	PNI KW3 - 16 A default (selectable 8A/10A 13A/16A) PNI KW7 - default 32 A (selectable 10A/13A/16A/20A/32A)

Rated power	PNI KW3 -3.5 KW PNI KW7 - 7.4 KW
Operating temperature	-20 ~ +70°C
Insulation resistance	>1000MΩ (DC500V)
Contact resistance	0.5MΩ
Fire protection grade	UL94V-0
Water protection grade	IP66
Cable	4 meters in length, Type 2
Coupler	IEC62196, 5 pins

LED indicators



The LEDs on the front panel indicate the charging status.

Green LED:

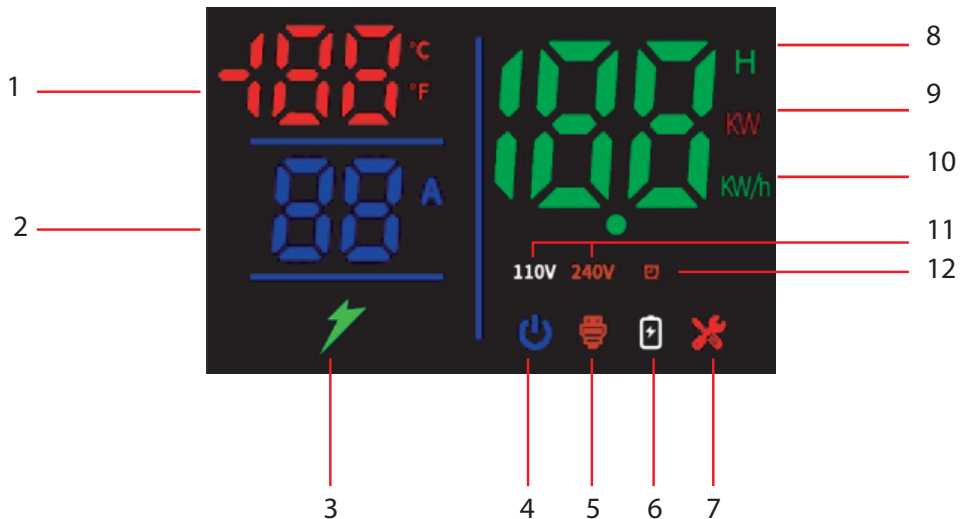
When the charging station is powered and ready for use, the green LEDs light up.

When the electric car is connected to the charging station, the green LEDs blink.

Red LED:

The red LEDs light up when the charging station goes into error. As long as the charging station is in error, it will not charge the connected electric car. The error code will be displayed on the screen. Please consult the error table at the end of the manual. Charging resumes after the charging station returns to normal operation mode.

LED display



1. Operating temperature.

It displays the temperature in real time expressed in Celsius degrees during the charging process.

2. The charging current.

Power up the charging station before connecting the electric car. Press and hold the touch button on the charging station for 3 seconds. The charging current indicator will blink. Press the touch button until you reach the desired charging current: PNI KW3 - 16 A default (selectable 8A/10A 13A/16A) and PNI KW7 - 32 A default (selectable 10A/13A/16A/20A/32A). After selecting the current, wait 2 seconds to save the selected current. Then, on the screen you can switch to setting the timer.

The charging current is displayed in real time.

3. Charging in progress.

When the charging is successful, the green icon lights up.

4. On/off indicator.

When the charging station is powered, the on/off indicator lights up.

5. Electric car connected indicator.

When the electric car is connected to the charging station, the indicator lights up.

6. Full charge indicator.

When the electric car is fully charged, this indicator lights up.

7. Error code display. Please consult the error table at the end of the manual.

8. Charging time (H).

It indicates how many hours the car has been charging. The value is reset every time you reconnect the charger.

9. Charging power (KW).

10. Current (KW/H).

11. Voltage (110V / 240V).

12. Timer.

The timer lets you choose how many hours the EV will charge. After setting it, the charger will start charging automatically based on the selected time. You can set the timer anywhere between 1 and 12 hours.

Instructions for charging the electric car

	<p>Power the charging station at a 230V power outlet.</p>
	<p>Press the touch button on the portable charging station for 3 seconds. The power indicator will blink. Briefly press the touch button to set the charging current and time.</p>
	<p>Insert the connector of the charging station into the socket of the electric car. The green charging indicator blinks on the charging station screen.</p>
	<p>Remove the connector from the electric car socket when charging has been completed successfully.</p>

Charging errors

E0	Current leakage protection. Remove and reconnect the charging coupler to clear the error. If the error persists, contact a specialized service center.
E1	PE grounding protection. The error occurs when the charging station is not properly grounded. It will automatically exit the error when the power returns to normal.
E2	Pilot Control error protection. The error occurs when the CP (Control Pilot) voltage is higher than 12V or lower than 6V. Reconnect the charging coupler.
E3	Overcurrent protection. The error occurs when the input current exceeds the rated current by 20%. Reconnect the charging coupler.
E4	Over-voltage protection. The error occurs when the input voltage is higher than 264 V. It will automatically exit the error when the voltage returns to normal.
E5	Under-voltage protection. The error occurs when the input voltage is lower than 84 V. It will automatically exit the error when the voltage returns to normal.
E6	Over-temperature protection. When the internal temperature of the charging station exceeds 85°C, the power supply will be cut off automatically. It will go out of error when the internal temperature drops below 75°C.
E7	Communication error protection. The error occurs when the ATT7022 communication fails. It will automatically exit the error when the communication resumes.
E8	Automatic detection of residual current leaks protection. The error occurs when the residual current leakage self-check fails. Please reconnect the plug. You will exit the error when the self-check function returns to normal.

Simplified EU declaration of conformity

ONLINESHOP SRL declares that the PNI KW3 / PNI KW7 Charging Station complies with the EMC Directive 2014/30/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<https://www.mypni.eu/products/10505/download/certifications>

Предупреждения за безопасност

Прочетете внимателно инструкциите за употреба, преди да пуснете EV зарядната станция в експлоатация.

Не отваряйте корпуса на зарядната станция. Неправилното повторно сглобяване може да доведе до повреда на зарядната станция и утечка на ток.

Не поставяйте пръстите си в конектора за зареждане. Опасност от токов удар.

Не поставяйте други предмети върху кутията на зарядната станция.

Не се опитвайте да използвате зарядната станция, ако има признаци на прекомерно износване, кабел с повредена изолация, конектори или други нефункционални компоненти.

Не използвайте зарядната станция с неоторизирани хранващи адаптери. Риск от късо съединение.

Не оставяйте деца без надзор в близост до зарядната станция.

Включете зарядната станция в подходящ контакт, който е правилно инсталиран и заземен. В случай на грешка в заземяването, зарядната станция няма да работи.

Пъхнете напълно щепсела на зарядната станция в контакта за зареждане на електрическото превозно средство. Неправилният контакт може да доведе до изгаряне на щепсела.

Преглед на продукта



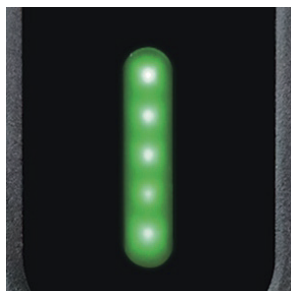
A. Преден панел	B. Заден панел	C. IEC свързване за зареждане
1. LED екран	4. Отвор за закачане	D. Захранващ съединител
2. Докоснете бутон		
3. LED индикатор		

Технически спецификации

Входно/изходно напрежение	230V AC
Входяща честота	50/60 Hz

Номинален ток	PNI KW3 - 16 A по подразбиране (избираеми 8A/10A 13A/16A) PNI KW7 - по подразбиране 32 A (избираеми 10A/13A/16A/20A/32A)
Номинална мощност	PNI KW3 -3.5 KW PNI KW7 - 7.4 KW
Работна температура	-20 ~ +70°C
Изоляционно съпротивление	>1000MΩ (DC500V)
Контактно съпротивление	0.5MΩ
Степен на противопожарна защита	UL94V-0
Степен на защита от вода	IP66
Кабел	4 метра дължина, тип 2
Съединител	IEC62196, 5 пина

LED индикатори



Светодиодите на предния панел показват състоянието на зареждане.

Зелен светодиода:

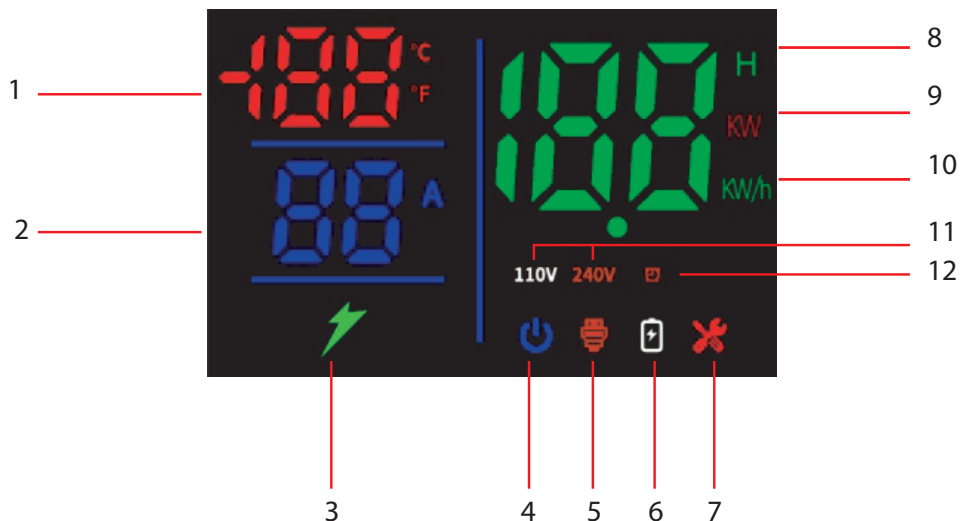
Когато зарядната станция е захранена и готова за употреба, зелените светодиоди светват.

Когато електрическият автомобил е свързан към зарядната станция, зелените светодиоди мигат.

Червен светодиода:

Червените светодиоди светват, когато станцията за зареждане излезе от грешка. Докато станцията за зареждане е в грешка, тя няма да зарежда свързаната електрическа кола. Кодът за грешка ще се покаже на екрана. Моля, направете справка с таблицата с грешки в края на ръководството. Зареждането се възобновява, след като зарядната станция се върне в нормален режим на работа.

LED дисплей



1. Работна температура.

Той показва температурата в реално време, изразена в градуси по Целзий по време на процеса на зареждане.

2. Токът на зареждане.

Включете зарядната станция, преди да свържете електрическата кола. Натиснете и задръжте сензорния бутон на станцията за зареждане за 3 секунди. Индикаторът за ток на зареждане ще мига. Натиснете сензорния бутон, докато достигнете желания ток на зареждане: PNI KW3 - 16 A по подразбиране (избираем 8A/10A 13A/16A) и PNI KW7 - 32 A по подразбиране (избираем 10A/13A/16A/20A/32A). След като изберете тока, изчакайте 2 секунди, за да запишете избрания ток. След това на екрана можете да превключите към настройка на таймера.

Токът на зареждане се показва в реално време.

3. Зареждането е в ход.

Когато зареждането е успешно, зелената икона светва.

4. Индикатор за включване/изключване.

Когато зарядната станция е захранена, индикаторът за включване/изключване светва.

5. Индикатор за свързан електрически автомобил.

Когато електрическият автомобил е свързан към зарядната станция, индикаторът светва.

6. Индикатор за пълно зареждане.

Когато електрическият автомобил е напълно зареден, този индикатор светва.

7. Показване на код за грешка. Моля, направете справка с таблицата с грешки в края на ръководството.

8. Време за зареждане (H).

Той показва колко часа е зареждала колата. Стойността се нулира всеки път, когато свържете отново зарядното устройство.

9. Зарядна мощност (KW).

10. Ток (KW/H).

11. Напрежение (110V / 240V).

12. Таймер.

Таймерът ви позволява да изберете колко часа ще се зарежда електрическият автомобил. След като го настроите, зарядното устройство ще започне да се зарежда автоматично въз основа на избраното време. Можете да настроите таймера между 1 и 12 часа.

Инструкции за зареждане на електрически автомобил



Захранете зарядната станция в контакт 230V.



Натиснете сензорния бутон на преносимата станция за зареждане за 3 секунди. Индикаторът за захранване ще мига. Натиснете за кратко сензорния бутон, за да зададете тока и времето за зареждане.



Поставете конектора на зарядната станция в гнездото на електрическата кола. Зеленият индикатор за зареждане мига на екрана на зарядната станция.



Извадете конектора от контакта на електрическата кола, когато зареждането приключи успешно.

Грешки при зареждане

E0	Защита от утечки на ток. Отстранете и свържете отново съединителя за зареждане, за да изчистите грешката. Ако грешката продължава, свържете се със специализиран сервизен център.
E1	РЕ заземителна защита. Грешката възниква, когато зарядната станция не е правилно заземена. Той автоматично ще излезе от грешката, когато захранването се върне към нормалното.
E2	Защита от грешки на Pilot Control. Грешката възниква, когато напрежението на CP (Control Pilot) е по-високо от 12V или по-ниско от 6V. Свържете отново съединителя за зареждане.
E3	Защита от свръхток. Грешката възниква, когато входният ток надвиши номиналния ток с 20%. Свържете отново съединителя за зареждане.

E4	Защита от пренапрежение. Грешката възниква, когато входното напрежение е по-високо от 264 V. Автоматично ще излезе от грешката, когато напрежението се върне към нормалното.
E5	Защита от ниско напрежение. Грешката възниква, когато входното напрежение е по-ниско от 84 V. Автоматично ще излезе от грешката, когато напрежението се върне към нормалното.
E6	Защита от прегряване. Когато вътрешната температура на зарядната станция надвиши 85°C, захранването ще бъде прекъснато автоматично. Той ще излезе от грешка, когато вътрешната температура падне под 75°C.
E7	Защита от комуникационни грешки. Грешката възниква, когато комуникацията АТТ7022 е неуспешна. Той автоматично ще излезе от грешката, когато комуникацията се възобнови.
E8	Автоматично откриване на защита от утечки на остатъчен ток. Грешката възниква, когато самопроверката за утечка на остатъчен ток е неуспешна. Моля, свържете отново щепсела. Ще излезете от грешката, когато функцията за самопроверка се върне към нормалното.

Опростена ЕС декларация за съответствие

ONLINESHOP SRL декларира, че зарядната станция PNI KW3 / PNI KW7 отговаря на EMC Директива 2014/30/EU. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес:

<https://www.mypni.eu/products/10505/download/certifications>

Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie die Ladestation für Elektrofahrzeuge in Betrieb nehmen.

Öffnen Sie das Gehäuse der Ladestation nicht. Ein unsachgemäßer Zusammenbau kann zum Ausfall der Ladestation und zu Stromlecks führen.

Stecken Sie Ihre Finger nicht in den Ladeanschluss. Es besteht Stromschlaggefahr.

Stellen Sie keine anderen Gegenstände auf das Gehäuse der Ladestation.

Versuchen Sie nicht, die Ladestation zu verwenden, wenn Anzeichen von übermäßigem Verschleiß, Kabel mit beschädigter Isolierung, Anschlüsse oder andere nicht funktionsfähige Komponenten vorhanden sind.

Verwenden Sie die Ladestation nicht mit nicht autorisierten Netzteilen. Kurzschlussgefahr.

Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe der Ladestation.

Versorgen Sie die Ladestation mit Strom an einer geeigneten Steckdose, die ordnungsgemäß installiert und geerdet ist. Im Falle eines Erdungsfehlers funktioniert die Ladestation nicht.

Stecken Sie den Stecker der Ladestation vollständig in die Ladebuchse des Elektrofahrzeugs. Unvollkommener Kontakt kann zum Durchbrennen des Steckers führen..

Produktübersicht



IEC62196

A. Vorderseite	B. Rückwand	C. IEC-Ladekupplung
1. LED-Bildschirm	4. Loch zum Aufhängen	D. Netzteilkupplung
2. Touch-Taste		
3. LED-Anzeige		

Technische Daten

Eingangs-/Ausgangsspannung	230V AC
Eingangsfrequenz	50/60 Hz
Nennstrom	PNI KW3 – 16 A Standard (wählbar 8 A/10 A 13 A/16 A) PNI KW7 – Standard 32 A (wählbar 10 A/13 A/16 A/20 A/32 A))

Nennleistung	PNI KW3 -3.5 KW PNI KW7 - 7.4 KW
Betriebstemperatur	-20 ~ +70°C
Isolationswiderstand	>1000MΩ (DC500V)
Durchgangswiderstand	0.5MΩ
Brandschutzklasse	UL94V-0
Wasserschutzklasse	IP66
Kabel	4 Meter lang, Typ 2
Kupplung	IEC62196, 5 Pins

LED-Anzeigen



Die LEDs auf der Vorderseite zeigen den Ladestatus an.

Grüne LED:

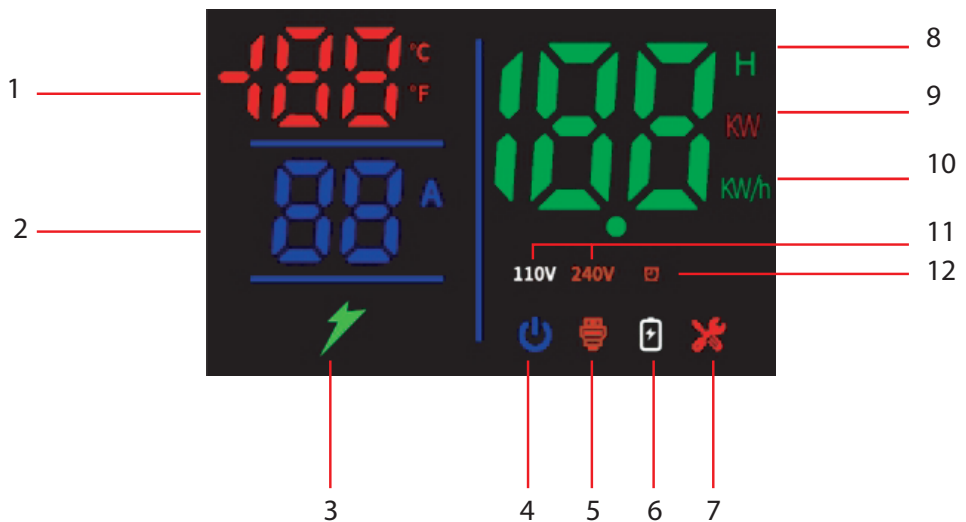
Wenn die Ladestation mit Strom versorgt wird und betriebsbereit ist, leuchten die grünen LEDs.

Wenn das Elektroauto an die Ladestation angeschlossen ist, blinken die grünen LEDs.

Rote LED:

Die roten LEDs leuchten, wenn die Ladestation einen Fehler aufweist. Solange die Ladestation einen Fehler aufweist, lädt sie das angeschlossene Elektroauto nicht auf. Der Fehlercode wird auf dem Bildschirm angezeigt. Bitte beachten Sie die Fehlertabelle am Ende des Handbuchs. Der Ladevorgang wird fortgesetzt, nachdem die Ladestation in den normalen Betriebsmodus zurückgekehrt ist.

LED Anzeige



1. Betriebstemperatur.

Zeigt die Temperatur in Echtzeit in Grad Celsius während des Ladevorgangs an.

2. Der Ladestrom.

Schalten Sie die Ladestation ein, bevor Sie das Elektroauto anschließen. Halten Sie die Touch-Taste an der Ladestation 3 Sekunden lang gedrückt. Die Ladestromanzeige blinkt. Drücken Sie die Touch-Taste, bis Sie den gewünschten Ladestrom erreicht haben: PNI KW3 – 16 A Standard (wählbar 8 A/10 A/13 A/16 A) und PNI KW7 – 32 A Standard (wählbar 10 A/13 A/16 A/20

A/32 A). Warten Sie nach Auswahl des Stroms 2 Sekunden, um den ausgewählten Strom zu speichern. Anschließend können Sie auf dem Bildschirm zur Einstellung des Timers wechseln.

Der Ladestrom wird in Echtzeit angezeigt.

3. Ladevorgang läuft.

Wenn der Ladevorgang erfolgreich war, leuchtet das grüne Symbol auf.

4. Ein-/Aus-Anzeige.

Wenn die Ladestation mit Strom versorgt wird, leuchtet die Ein-/Aus-Anzeige auf.

5. Anzeige „Elektroauto angeschlossen“.

Wenn das Elektroauto an die Ladestation angeschlossen ist, leuchtet die Anzeige.

6. Anzeige für volle Ladung.

Wenn das Elektroauto vollständig geladen ist, leuchtet diese Anzeige.

7. Fehlercodeanzeige. Bitte beachten Sie die Fehlertabelle am Ende des Handbuchs.

8. Ladezeit (H).

Sie zeigt an, wie viele Stunden das Auto geladen wurde. Der Wert wird jedes Mal zurückgesetzt, wenn Sie das Ladegerät erneut anschließen.

9. Ladeleistung (KW).

10. Strom (KW/H).

11. Spannung (110V / 240V).

12. Timer.

Mit dem Timer können Sie die Ladezeit Ihres Elektrofahrzeugs einstellen. Nach der Einstellung startet der Ladevorgang automatisch entsprechend der gewählten Zeit. Sie können die Ladezeit zwischen 1 und 12 Stunden einstellen.

Anleitung zum Laden des Elektroautos



Versorgen Sie die Ladestation an einer 230-V-Steckdose mit Strom.



Drücken Sie die Touch-Taste an der tragbaren Ladestation 3 Sekunden lang. Die Betriebsanzeige blinkt. Drücken Sie kurz die Touch-Taste, um Ladestrom und -zeit einzustellen..



Stecken Sie den Stecker der Ladestation in die Steckdose des Elektroautos. Die grüne Ladeanzeige blinkt auf dem Bildschirm der Ladestation.



Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose des Elektroautos, wenn der Ladevorgang erfolgreich abgeschlossen ist.

Ladefehler

E0	Schutz vor Leckströmen. Entfernen Sie den Ladestecker und schließen Sie ihn erneut an, um den Fehler zu beheben. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich an ein spezialisiertes Servicecenter.
E1	PE-Erdungsschutz. Der Fehler tritt auf, wenn die Ladestation nicht richtig geerdet ist. Der Fehler wird automatisch beendet, wenn die Stromversorgung wieder normal ist.
E2	Pilot Control-Fehlerschutz. Der Fehler tritt auf, wenn die CP-Spannung (Control Pilot) höher als 12 V oder niedriger als 6 V ist. Schließen Sie den Ladestecker erneut an.
E3	Überstromschutz. Der Fehler tritt auf, wenn der Eingangsstrom den Nennstrom um 20 % überschreitet. Schließen Sie den Ladestecker erneut an.
E4	Überspannungsschutz. Der Fehler tritt auf, wenn die Eingangsspannung höher als 264 V ist. Der Fehler wird automatisch beendet, wenn die Spannung wieder normal ist.
E5	Unterspannungsschutz. Der Fehler tritt auf, wenn die Eingangsspannung niedriger als 84 V ist. Der Fehler wird automatisch beendet, wenn die Spannung wieder normal ist.
E6	Übertemperaturschutz. Wenn die Innentemperatur der Ladestation 85 °C überschreitet, wird die Stromversorgung automatisch unterbrochen. Der Fehler wird beendet, wenn die Innentemperatur unter 75 °C fällt.
E7	Kommunikationsfehlerschutz. Der Fehler tritt auf, wenn die ATT7022-Kommunikation fehlschlägt. Der Fehler wird automatisch beendet, wenn die Kommunikation wieder aufgenommen wird.

E8	Automatische Erkennung des Fehlerstromschutzes. Der Fehler tritt auf, wenn die Selbstprüfung des Fehlerstromschutzes fehlschlägt. Bitte schließen Sie den Stecker erneut an. Sie beenden den Fehler, wenn die Selbstprüfungsfunktion wieder normal ist.
-----------	---

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

ONLINESHOP SRL erklärt, dass die Ladestation PNI KW3 / PNI KW7 der EMV-Richtlinie 2014/30/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<https://www.mypni.eu/products/10505/download/certifications>

Advertencias de seguridad

Lea atentamente las instrucciones de uso antes de poner en funcionamiento la estación de carga para vehículos eléctricos.

No abra la carcasa de la estación de carga. Un montaje incorrecto puede provocar un fallo de la estación de carga y una fuga de corriente.

No introduzca los dedos en el conector de carga. Peligro de descarga eléctrica.

No coloque otros objetos sobre la caja de la estación de carga.

No intente utilizar la estación de carga si presenta signos de desgaste excesivo, cables con aislamiento dañado, conectores u otros componentes que no funcionan.

No utilice la estación de carga con adaptadores de corriente no autorizados. Riesgo de cortocircuito.

No deje a los niños sin supervisión cerca de la estación de carga.

Conecte la estación de carga a una toma de corriente adecuada que esté correctamente instalada y conectada a tierra. En caso de un error de conexión a tierra, la estación de carga no funcionará.

Inserte completamente el enchufe de la estación de carga en la toma de carga del vehículo eléctrico. Un contacto incorrecto puede provocar que el enchufe se queme.

Descripción general del producto



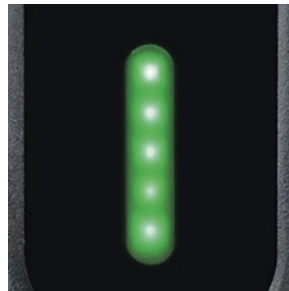
A. Panel frontal	B. Panel trasero	C. Acoplamiento de carga IEC
1. Pantalla LED	4. Orificio para colgar	D. Acoplador de fuente de alimentación
2. Botón táctil		
3. Indicador LED		

Especificaciones técnicas

Voltaje de entrada/salida	230V AC
Frecuencia de entrada	50/60 Hz
Corriente nominal	PNI KW3: 16 A por defecto (seleccionable 8 A/10 A 13 A/16 A) PNI KW7: 32 A por defecto (seleccionable 10 A/13 A/16 A/20 A/32A)

Potencia nominal	PNI KW3 -3.5 KW PNI KW7 - 7.4 KW
Temperatura de funcionamiento	-20 ~ +70°C
Resistencia de aislamiento	>1000MΩ (DC500V)
Resistencia de contacto	0.5MΩ
Grado de protección contra incendios	UL94V-0
Grado de protección contra el agua	IP66
Cable	4 metros de longitud, Type 2
Acoplador	IEC62196, 5 pines

Indicadores LED



Los LED del panel frontal indican el estado de carga.

LED verde:

Cuando la estación de carga está encendida y lista para su uso, los LED

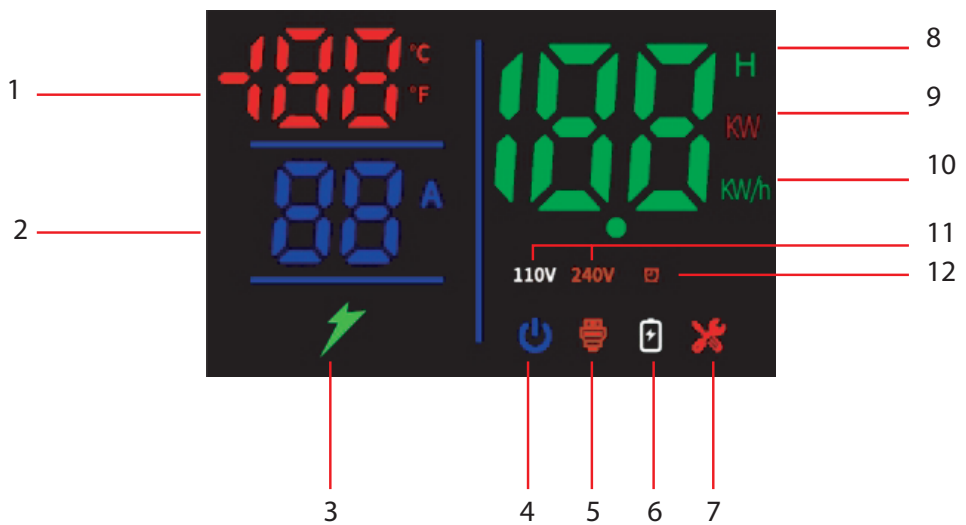
verdes se encienden.

Cuando el coche eléctrico está conectado a la estación de carga, los LED verdes parpadean.

LED rojo:

Los LED rojos se encienden cuando la estación de carga presenta un error. Mientras la estación de carga presente un error, no cargará el coche eléctrico conectado. El código de error se mostrará en la pantalla. Consulte la tabla de errores al final del manual. La carga se reanuda después de que la estación de carga vuelva al modo de funcionamiento normal..

Pantalla LED



1. Temperatura de funcionamiento.

Muestra la temperatura en tiempo real expresada en grados Celsius durante el proceso de carga.

2. Corriente de carga.

Encienda la estación de carga antes de conectar el vehículo eléctrico. Mantenga presionado el botón táctil en la estación de carga durante 3

segundos. El indicador de corriente de carga parpadeará. Presione el botón táctil hasta alcanzar la corriente de carga deseada: PNI KW3 - 16 A por defecto (seleccionable 8A/10A 13A/16A) y PNI KW7 - 32 A por defecto (seleccionable 10A/13A/16A/20A/32A). Después de seleccionar la corriente, espere 2 segundos para guardar la corriente seleccionada. Luego, en la pantalla puede cambiar a la configuración del temporizador.

La corriente de carga se muestra en tiempo real.

3. Carga en progreso.

Cuando la carga se realiza correctamente, se enciende el icono verde.

4. Indicador de encendido/apagado.

Cuando la estación de carga está encendida, se enciende el indicador de encendido/apagado.

5. Indicador de vehículo eléctrico conectado.

Cuando el coche eléctrico está conectado a la estación de carga, el indicador se enciende.

6. Indicador de carga completa.

Cuando el coche eléctrico está completamente cargado, este indicador se enciende.

7. Visualización del código de error. Consulte la tabla de errores al final del manual.

8. Tiempo de carga (H).

Indica cuántas horas ha estado cargándose el coche. El valor se restablece cada vez que vuelve a conectar el cargador.

9. Potencia de carga (KW).

10. Corriente (KW/H).

11. Voltaje (110V / 240V).

12. Temporizador.

El temporizador te permite elegir cuántas horas se cargará el vehículo eléctrico. Tras configurarlo, el cargador comenzará a cargar automáticamente según el tiempo seleccionado. Puedes configurar el temporizador entre 1 y 12 horas.

Instrucciones para cargar el coche eléctrico

	<p>Conecte la estación de carga a una toma de corriente de 230 V.</p>
	<p>Pulse el botón táctil de la estación de carga portátil durante 3 segundos. El indicador de encendido parpadeará. Pulse brevemente el botón táctil para configurar la corriente y el tiempo de carga.</p>
	<p>Introduzca el conector de la estación de carga en la toma del coche eléctrico. El indicador de carga verde parpadeará en la pantalla de la estación de carga.</p>



Retire el conector de la toma del coche eléctrico cuando la carga se haya completado correctamente.

Errores de carga

E0	Protección contra fugas de corriente. Retire y vuelva a conectar el acoplador de carga para eliminar el error. Si el error persiste, comuníquese con un centro de servicio especializado.
E1	Protección de conexión a tierra PE. El error ocurre cuando la estación de carga no está correctamente conectada a tierra. Saldrá automáticamente del error cuando la energía vuelva a la normalidad.
E2	Protección de error de control piloto. El error ocurre cuando el voltaje CP (piloto de control) es superior a 12 V o inferior a 6 V. Vuelva a conectar el acoplador de carga.
E3	Protección contra sobrecorriente. El error ocurre cuando la corriente de entrada supera la corriente nominal en un 20 %. Vuelva a conectar el acoplador de carga.
E4	Protección contra sobretensión. El error ocurre cuando la tensión de entrada es superior a 264 V. Saldrá automáticamente del error cuando la tensión vuelva a la normalidad.
E5	Protección contra subtensión. El error ocurre cuando la tensión de entrada es inferior a 84 V. Saldrá automáticamente del error cuando la tensión vuelva a la normalidad.

E6	Protección contra sobrettemperatura. Cuando la temperatura interna de la estación de carga supera los 85 °C, la fuente de alimentación se cortará automáticamente. Saldrá del error cuando la temperatura interna baje por debajo de los 75 °C.
E7	Protección contra errores de comunicación. El error se produce cuando falla la comunicación del ATT7022. Saldrá automáticamente del error cuando se reanude la comunicación.
E8	Detección automática de protección contra fugas de corriente residual. El error se produce cuando falla la autocomprobación de fugas de corriente residual. Vuelva a conectar el enchufe. Saldrá del error cuando la función de autocomprobación vuelva a la normalidad.

Declaración de conformidad UE simplificada

ONLINESHOP SRL declara que la estación de carga PNI KW3 / PNI KW7 cumple con la Directiva EMC 2014/30/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

<https://www.mypni.eu/products/10505/download/certifications>

Avertissements de sécurité

Lisez attentivement le mode d'emploi avant de mettre la borne de recharge pour véhicule électrique en service.

N'ouvrez pas le boîtier de la borne de recharge. Un remontage incorrect peut entraîner une panne de la borne de recharge et une fuite de courant.

N'introduisez pas vos doigts dans le connecteur de charge. Risque de choc électrique.

Ne posez pas d'autres objets sur le boîtier de la borne de recharge.

N'essayez pas d'utiliser la borne de recharge si elle présente des signes d'usure excessive, un câble avec une isolation endommagée, des connecteurs ou d'autres composants non fonctionnels.

N'utilisez pas la borne de recharge avec des adaptateurs secteur non autorisés. Risque de court-circuit.

Ne laissez pas les enfants sans surveillance à proximité de la borne de recharge.

Alimentez la borne de recharge sur une prise adaptée, correctement installée et mise à la terre. En cas d'erreur de mise à la terre, la borne de recharge ne fonctionnera pas.

Insérez complètement la fiche de la borne de recharge dans la prise de charge du véhicule électrique. Un contact imparfait peut provoquer la brûlure de la fiche.

Présentation du produit



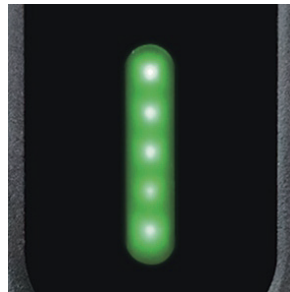
A. Panneau avant	B. Panneau arrière	C. Coupleur de charge IEC
1. Écran LED	4. Trou pour suspendre	D. Coupleur d'alimentation
2. Bouton tactile		
3. Indicateur LED		

Spécifications techniques

Tension d'entrée/sortie	230V AC
Fréquence d'entrée	50/60 Hz
Courant nominal	PNI KW3 - 16 A par défaut (sélectionnable 8 A/10 A 13 A/16 A) PNI KW7 - 32 A par défaut (sélectionnable 10 A/13 A/16 A/20 A/32 A)

Puissance nominale	PNI KW3 -3.5 KW PNI KW7 - 7.4 KW
Température de fonctionnement	-20 ~ +70°C
Résistance d'isolement	>1000MΩ (DC500V)
Résistance de contact	0.5MΩ
Classe de protection contre l'incendie	UL94V-0
Classe de protection contre l'eau	IP66
Câble	4 mètres de longueur, Type 2
Coupleur	IEC62196, 5 broches

Indicateurs LED



Les LED sur le panneau avant indiquent l'état de charge.

LED verte :

Lorsque la borne de recharge est alimentée et prête à l'emploi, les LED

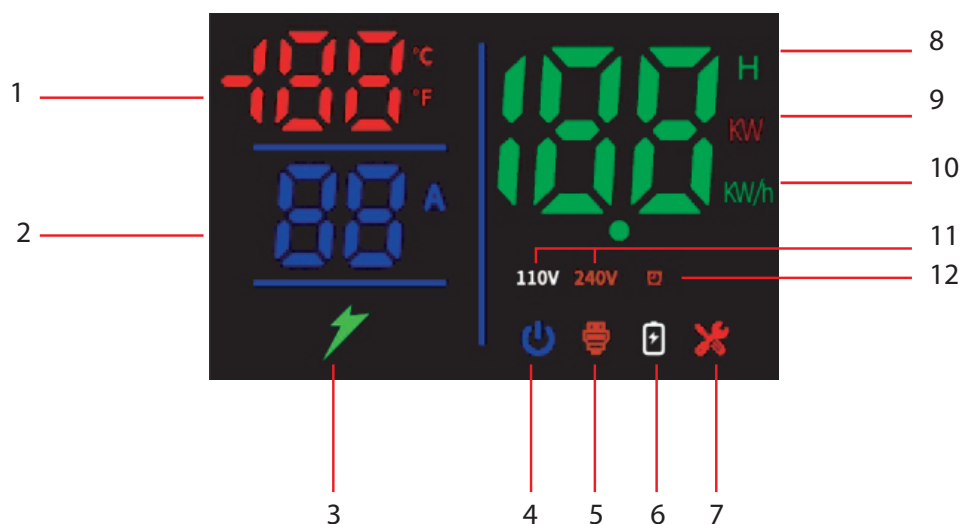
vertes s'allument.

Lorsque la voiture électrique est connectée à la borne de recharge, les LED vertes clignotent.

LED rouge :

Les LED rouges s'allument lorsque la borne de recharge est en erreur. Tant que la borne de recharge est en erreur, elle ne chargera pas la voiture électrique connectée. Le code d'erreur s'affiche à l'écran. Veuillez consulter le tableau des erreurs à la fin du manuel. La charge reprend une fois que la borne de recharge revient en mode de fonctionnement normal.

Affichage LED



1. Température de fonctionnement.

Il affiche la température en temps réel exprimée en degrés Celsius pendant le processus de charge.

2. Le courant de charge.

Allumez la borne de recharge avant de connecter la voiture électrique. Appuyez sur le bouton tactile de la borne de recharge et maintenez-le

enfoncé pendant 3 secondes. L'indicateur de courant de charge clignote. Appuyez sur le bouton tactile jusqu'à atteindre le courant de charge souhaité : PNI KW3 - 16 A par défaut (sélectionnable 8A/10A 13A/16A) et PNI KW7 - 32 A par défaut (sélectionnable 10A/13A/16A/20A/32A). Après avoir sélectionné le courant, attendez 2 secondes pour enregistrer le courant sélectionné. Ensuite, sur l'écran, vous pouvez passer au réglage de la minuterie.

Le courant de charge s'affiche en temps réel.

3. Charge en cours.

Lorsque la charge est réussie, l'icône verte s'allume.

4. Indicateur marche/arrêt.

Lorsque la borne de recharge est sous tension, l'indicateur marche/arrêt s'allume.

5. Indicateur de voiture électrique connectée.

Lorsque la voiture électrique est connectée à la borne de recharge, le voyant s'allume.

6. Voyant de charge complète.

Lorsque la voiture électrique est complètement chargée, ce voyant s'allume.

7. Affichage des codes d'erreur. Veuillez consulter le tableau des erreurs à la fin du manuel.

8. Temps de charge (H).

Il indique le nombre d'heures de charge de la voiture. La valeur est réinitialisée à chaque reconnexion du chargeur.

9. Puissance de charge (KW).

10. Courant (KW/H).

11. Tension (110 V/240 V).

12. Minuterie.

La minuterie vous permet de choisir la durée de charge de votre véhicule

électrique. Une fois réglée, la charge démarrera automatiquement selon le temps sélectionné. Vous pouvez paramétrer la minuterie entre 1 et 12 heures.

Instructions pour charger la voiture électrique

	<p>Alimentez la borne de recharge sur une prise de courant 230 V.</p>
	<p>Appuyez sur le bouton tactile de la borne de recharge portable pendant 3 secondes. Le voyant d'alimentation clignote. Appuyez brièvement sur le bouton tactile pour régler le courant et le temps de charge.</p>
	<p>Insérez le connecteur de la borne de recharge dans la prise de la voiture électrique. Le voyant de charge vert clignote sur l'écran de la borne de recharge.</p>



Retirez le connecteur de la prise de la voiture électrique une fois la charge terminée avec succès.

Erreurs de chargement

E0	Protection contre les fuites de courant. Retirez et reconnectez le coupleur de charge pour effacer l'erreur. Si l'erreur persiste, contactez un centre de service spécialisé.
E1	Protection de mise à la terre PE. L'erreur se produit lorsque la station de charge n'est pas correctement mise à la terre. Elle sortira automatiquement de l'erreur lorsque l'alimentation reviendra à la normale.
E2	Protection contre les erreurs de contrôle pilote. L'erreur se produit lorsque la tension CP (Control Pilot) est supérieure à 12 V ou inférieure à 6 V. Reconnectez le coupleur de charge.
E3	Protection contre les surintensités. L'erreur se produit lorsque le courant d'entrée dépasse le courant nominal de 20 %. Reconnectez le coupleur de charge.
E4	Protection contre les surtensions. L'erreur se produit lorsque la tension d'entrée est supérieure à 264 V. Elle sortira automatiquement de l'erreur lorsque la tension reviendra à la normale.
E5	Protection contre les sous-tensions. L'erreur se produit lorsque la tension d'entrée est inférieure à 84 V. Elle sortira automatiquement de l'erreur lorsque la tension reviendra à la normale.

E6	Protection contre les surchauffes. Lorsque la température interne de la station de charge dépasse 85 °C, l'alimentation électrique sera automatiquement coupée. L'erreur disparaîtra lorsque la température interne descendra en dessous de 75°C.
E7	Protection contre les erreurs de communication. L'erreur se produit lorsque la communication ATT7022 échoue. L'erreur disparaîtra automatiquement lorsque la communication reprendra.
E8	Détection automatique de la protection contre les fuites de courant résiduel. L'erreur se produit lorsque l'auto-vérification des fuites de courant résiduel échoue. Veuillez rebrancher la prise. Vous quitterez l'erreur lorsque la fonction d'auto-vérification reviendra à la normale.

Déclaration de conformité UE simplifiée

ONLINESHOP SRL déclare que la borne de recharge PNI KW3 / PNI KW7 est conforme à la directive CEM 2014/30/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante:

<https://www.mypni.eu/products/10505/download/certifications>

Biztonsági figyelmeztetések

Az elektromos töltőállomás üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

Ne nyissa ki a töltőállomás házát. A helytelen összeszerelés a töltőállomás meghibásodásához és áramszivárgáshoz vezethet.

Ne dugja az ujjait a töltőcsatlakozóba. Áramütés veszélye.

Ne tegyen más tárgyakat a töltőállomás dobozára.

Ne kísérelje meg használni a töltőállomást, ha túlzott kopás jelei, sérült szigetelésű kábel, csatlakozók vagy egyéb nem működő alkatrész látható.

Ne használja a töltőállomást nem engedélyezett hálózati adapterekkel. Rövidzárlat veszélye.

Ne hagyjon gyermekeket felügyelet nélkül a töltőállomás közelében.

Csatlakoztassa a töltőállomást egy megfelelő aljzathoz, amely megfelelően felszerelt és földelt. Földelési hiba esetén a töltőállomás nem működik.

Dugja be teljesen a töltőállomás csatlakozóját az elektromos jármű töltőaljzatába. A nem megfelelő érintkezés a dugó megégését okozhatja

.

Termék áttekintése



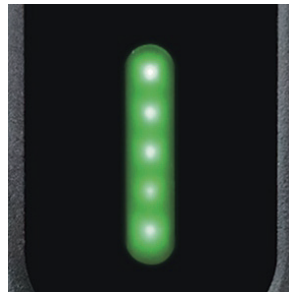
A. Elülső panel	B. Hátsó panel	C. IEC töltőcsatlakozó
1. LED képernyő	4. Lyuk akasztáshoz	D. Tápegység-csatlakozó
2. Érintse meg a gombot		
3. LED visszajelző		

Műszaki előírások

Bemeneti/kimeneti feszültség	230V AC
Bemeneti frekvencia	50/60 Hz
Névleges áram	PNI KW3 – 16 A alapértelmezett (választható 8A/10A 13A/16A) PNI KW7 - alapértelmezett 32 A (választható 10A/13A/16A/20A/32A)

Névleges teljesítmény	PNI KW3 -3.5 KW PNI KW7 - 7.4 KW
Üzemi hőmérséklet	-20 ~ +70°C
Szigetelési ellenállás	>1000MΩ (DC500V)
Érintkezési ellenállás	0.5MΩ
Tűzvédelmi fokozat	UL94V-0
Vízvédelmi fokozat	IP66
Kábel	4 méter hosszú, 2-es típus
Kapcsolókészülék	IEC62196, 5 tűs

LED kijelzők



Az előlapon lévő LED-ek jelzik a töltés állapotát.

Zöld LED:

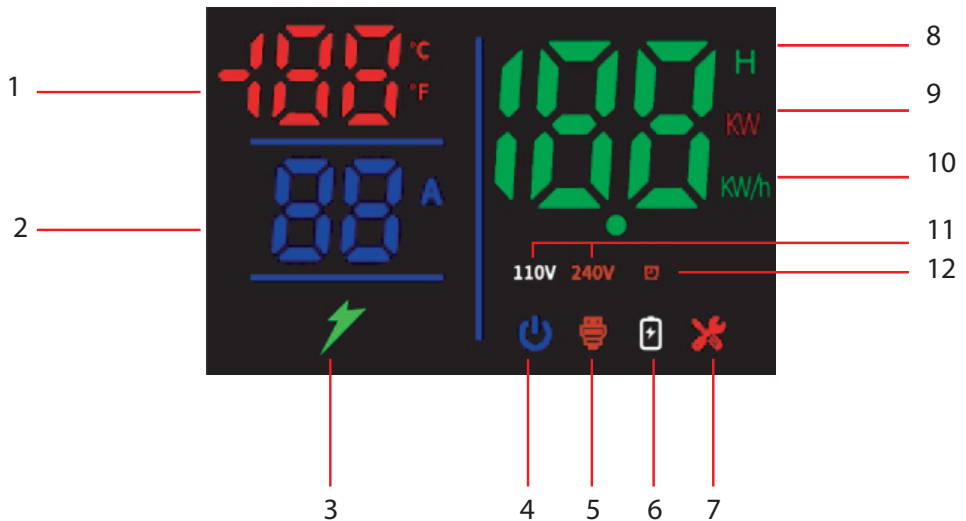
Amikor a töltőállomás áram alatt van és használatra kész, a zöld LED-ek világítanak.

Amikor az elektromos autó a töltőállomáshoz csatlakozik, a zöld LED-ek villognak.

Piros LED:

A piros LED-ek világítanak, ha a töltőállomás meghibásodik. Amíg a töltőállomás hibás, nem tölti a csatlakoztatott elektromos autót. A hibakód megjelenik a képernyőn. Kérjük, tekintse meg a kézikönyv végén található hibatáblázatot. A töltés folytatódik, miután a töltőállomás visszatér normál üzemmódba.

LED kijelző



1. Üzemi hőmérséklet.

Valós időben jeleníti meg a hőmérsékletet Celsius fokban kifejezve a töltési folyamat során.

2. A töltőáram.

Az elektromos autó csatlakoztatása előtt kapcsolja be a töltőállomást. Nyomja meg és tartsa lenyomva a töltőállomás érintőgombját 3 másodpercig. A töltési áram jelzője villogni fog. Nyomja meg az érintőgombot, amíg el nem éri a kívánt töltőáramot: PNI KW3 - 16 A alapértelmezett (választható 8A/10A 13A/16A) és PNI KW7 - 32 A alapértelmezett (választható 10A/13A/16A/20A/32A). Az áramerősség kiválasztása után várjon 2

másodpercet a kiválasztott áram mentéséhez. Ezután a képernyőn átválthat az időzítő beállítására.

A töltőáram valós időben jelenik meg.

3. Töltés folyamatban.

Ha a töltés sikeres, a zöld ikon világít.

4. Be/ki jelző.

Amikor a töltőállomás be van kapcsolva, a be/ki jelzőfény világít.

5. Elektromos autó csatlakoztatása jelző.

Amikor az elektromos autó a töltőállomáshoz csatlakozik, a visszajelző világít.

6. Teljes töltésjelző.

Amikor az elektromos autó teljesen feltöltődött, ez a jelzőfény világít.

7. Hibakód megjelenítése. Kérjük, tekintse meg a kézikönyv végén található hibatáblázatot.

8. Töltési idő (H).

Azt jelzi, hogy hány órát töltött az autó. Az érték minden alkalommal visszaáll, amikor újracsatlakoztatja a töltőt.

9. Töltőteljesítmény (KW).

10. Áram (KW/H).

11. Feszültség (110V / 240V).

12. Időzítő.

Az időzítővel kiválaszthatod, hogy hány órán keresztül töltse az elektromos autó. A beállítás után a töltő a kiválasztott idő alapján automatikusan elkezd a töltést. Az időzítőt 1 és 12 óra között állíthatod be.

Útmutató az elektromos autó töltéséhez



Csatlakoztassa a töltőállomást egy 230 V-os konnektorhoz.



Nyomja meg a hordozható töltőállomás érintőgombját 3 másodpercig. A tápellátás jelzőfénye villogni fog. Nyomja meg röviden az érintőgombot a töltési áram és idő beállításához.



Dugja be a töltőállomás csatlakozóját az elektromos autó aljzatába. A zöld töltésjelző villog a töltőállomás képernyőjén.



Ha a töltés sikeresen befejeződött, húzza ki a csatlakozót az elektromos autó konnektorából.

Töltési hibák

E0	Áramszivárgás elleni védelem. Távolítsa el, majd csatlakoztassa újra a töltőcsatlakozót a hiba megszüntetéséhez. Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon egy speciális szervizközpontoz.
E1	PE földelés védelem. A hiba akkor fordul elő, ha a töltőállomás nincs megfelelően földelve. Automatikusan kilép a hibából, ha az áramellátás visszatér a normál értékre.
E2	Pilot Control hibavédelem. A hiba akkor fordul elő, ha a CP (Control Pilot) feszültség magasabb, mint 12 V, vagy alacsonyabb, mint 6 V. Csatlakoztassa újra a töltőcsatlakozót.
E3	Túláram védelem. A hiba akkor jelentkezik, ha a bemeneti áram 20%-kal meghaladja a névleges áramot. Csatlakoztassa újra a töltőcsatlakozót.
E4	Túlfeszültség elleni védelem. A hiba akkor fordul elő, ha a bemeneti feszültség meghaladja a 264 V-ot. A feszültség visszatérésekor automatikusan kilép a hibából.
E5	Feszültségcsökkenés elleni védelem. A hiba akkor fordul elő, ha a bemeneti feszültség 84 V-nál alacsonyabb. A feszültség visszatérésekor automatikusan kilép a hibából.
E6	Túlmelegedés elleni védelem. Ha a töltőállomás belső hőmérséklete meghaladja a 85°C-ot, az áramellátás automatikusan megszakad. A hiba megszűnik, ha a belső hőmérséklet 75°C alá esik.
E7	Kommunikációs hiba védelem. A hiba akkor jelentkezik, ha az ATT7022 kommunikáció megghiúsul. A kommunikáció újraindulásakor automatikusan kilép a hibából.
E8	A maradékáram-szivárgás elleni védelem automatikus felismerése. A hiba akkor jelentkezik, ha a maradékáram-szivárgás önellenőrzése sikertelen. Kérjük, csatlakoztassa újra a dugót. Akkor lép ki a hibából, amikor az önellenőrző funkció visszatér a normál értékre.

Egyszerűsített EU megfelelőségi nyilatkozat

Az ONLINESHOP SRL kijelenti, hogy a PNI KW3 / PNI KW7 töltőállomás megfelel a 2014/30/EU EMC-irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi internetcímen érhető el:

<https://www.mypni.eu/products/10505/download/certifications>

Avvertenze di sicurezza

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione la stazione di ricarica EV.

Non aprire l'alloggiamento della stazione di ricarica. Un riassettaggio non corretto può causare guasti alla stazione di ricarica e perdite di corrente.

Non mettere le dita nel connettore di ricarica. Pericolo di scosse elettriche.

Non appoggiare altri oggetti sulla scatola della stazione di ricarica.

Non tentare di utilizzare la stazione di ricarica se sono presenti segni di usura eccessiva, cavi con isolamento danneggiato, connettori o altri componenti non funzionanti.

Non utilizzare la stazione di ricarica con adattatori di alimentazione non autorizzati. Rischio di cortocircuito.

Non lasciare bambini incustoditi vicino alla stazione di ricarica.

Alimentare la stazione di ricarica a una presa adatta correttamente installata e messa a terra. In caso di errore di messa a terra, la stazione di ricarica non funzionerà.

Inserire completamente la spina della stazione di ricarica nella presa di ricarica del veicolo elettrico. Un contatto imperfetto può causare la bruciatura della spina.

Panoramica del prodotto



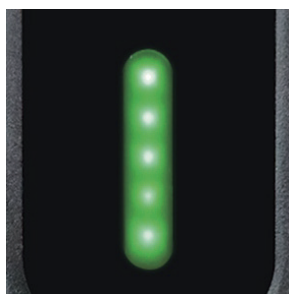
A. Pannello frontale	B. Pannello posteriore	C. Accoppiatore di carica IEC
1. Schermo LED	4. Foro per appendere	D. Accoppiatore di alimentazione
2. Pulsante touch		
3. Indicatore LED		

Specifiche tecniche

Tensione di ingresso/uscita	230V AC
Frequenza di ingresso	50/60 Hz

Corrente nominale	PNI KW3 - 16 A predefinito (selezionabile 8A/10A 13A/16A) PNI KW7 - predefinito 32 A (selezionabile 10A/13A/16A/20A/32A)
Potenza nominale	PNI KW3 -3.5 KW PNI KW7 - 7.4 KW
Temperatura di esercizio	-20 ~ +70°C
Resistenza di isolamento	>1000MΩ (DC500V)
Resistenza di contatto	0.5MΩ
Grado di protezione antincendio	UL94V-0
Grado di protezione dall'acqua	IP66
Cavo	4 metri di lunghezza, Tipo 2
Accoppiatore	IEC62196, 5 pin

Indicatori LED



I LED sul pannello frontale indicano lo stato di carica.

LED verde:

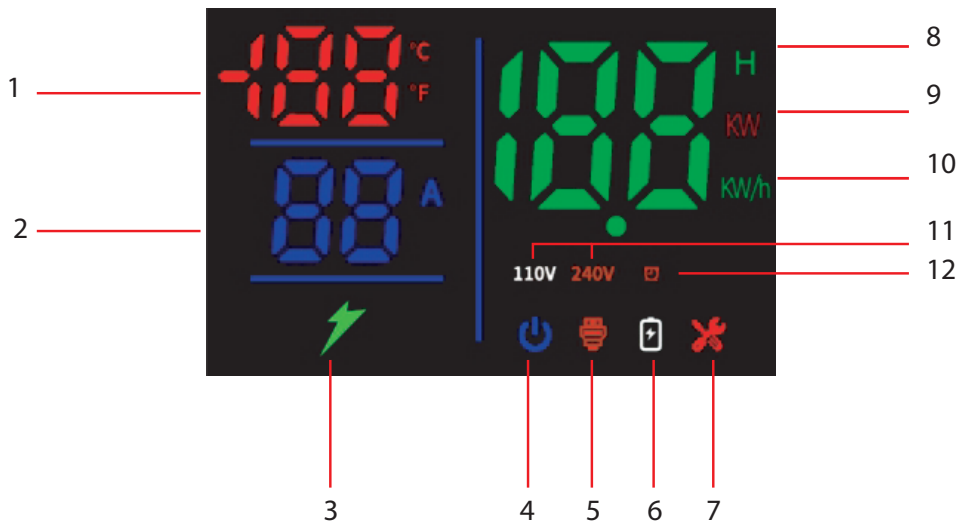
Quando la stazione di ricarica è alimentata e pronta all'uso, i LED verdi si accendono.

Quando l'auto elettrica è collegata alla stazione di ricarica, i LED verdi lampeggiano.

LED rosso:

I LED rossi si accendono quando la stazione di ricarica va in errore. Finché la stazione di ricarica è in errore, non caricherà l'auto elettrica collegata. Il codice di errore verrà visualizzato sullo schermo. Consultare la tabella degli errori alla fine del manuale. La carica riprende dopo che la stazione di ricarica torna alla modalità di funzionamento normale.

Schermo LED



1. Temperatura di esercizio.

Visualizza la temperatura in tempo reale espressa in gradi Celsius durante il processo di ricarica.

2. Corrente di carica.

Accendere la stazione di ricarica prima di collegare l'auto elettrica. Tenere premuto il pulsante touch sulla stazione di ricarica per 3 secondi. L'indicatore della corrente di carica lampeggerà. Premere il pulsante touch fino a raggiungere la corrente di carica desiderata: PNI KW3 - 16 A predefinito (selezionabile 8A/10A 13A/16A) e PNI KW7 - 32 A predefinito (selezionabile 10A/13A/16A/20A/32A). Dopo aver selezionato la corrente, attendere 2 secondi per salvare la corrente selezionata. Quindi, sullo schermo è possibile passare all'impostazione del timer.

La corrente di carica viene visualizzata in tempo reale.

3. Ricarica in corso.

Quando la ricarica è riuscita, l'icona verde si illumina.

4. Indicatore di accensione/spegnimento.

Quando la stazione di ricarica è alimentata, l'indicatore di accensione/spegnimento si illumina.

5. Indicatore di auto elettrica collegata.

Quando l'auto elettrica è collegata alla stazione di ricarica, l'indicatore si accende.

6. Indicatore di carica completa.

Quando l'auto elettrica è completamente carica, questo indicatore si accende.

7. Visualizzazione del codice di errore. Consultare la tabella degli errori alla fine del manuale.

8. Tempo di ricarica (H).

Indica per quante ore l'auto è stata in carica. Il valore viene reimpostato ogni volta che si ricollega il caricabatterie.

9. Potenza di ricarica (KW).

10. Corrente (KW/H).

11. Tensione (110 V / 240 V).

12. Timer.

Il timer consente di scegliere per quante ore il veicolo elettrico si caricherà. Dopo averlo impostato, il caricabatterie inizierà a caricare automaticamente in base al tempo selezionato. È possibile impostare il timer tra 1 e 12 ore.

Istruzioni per la ricarica dell'auto elettrica

	<p>Alimentare la stazione di ricarica a una presa di corrente da 230 V.</p>
	<p>Premere il pulsante touch sulla stazione di ricarica portatile per 3 secondi. L'indicatore di alimentazione lampeggerà. Premere brevemente il pulsante touch per impostare la corrente e l'ora di ricarica.</p>
	<p>Inserire il connettore della stazione di ricarica nella presa dell'auto elettrica. L'indicatore di carica verde lampeggia sullo schermo della stazione di ricarica.</p>



Rimuovere il connettore dalla presa dell'auto elettrica quando la ricarica è stata completata correttamente.

Errori di addebito

E0	Protezione da dispersione di corrente. Rimuovere e ricollegare l'accoppiatore di ricarica per eliminare l'errore. Se l'errore persiste, contattare un centro di assistenza specializzato.
E1	Protezione di messa a terra PE. L'errore si verifica quando la stazione di ricarica non è correttamente messa a terra. Uscirà automaticamente dall'errore quando la corrente tornerà alla normalità.
E2	Protezione da errore Pilot Control. L'errore si verifica quando la tensione CP (Control Pilot) è superiore a 12 V o inferiore a 6 V. Ricollegare l'accoppiatore di ricarica.
E3	Protezione da sovracorrente. L'errore si verifica quando la corrente di ingresso supera la corrente nominale del 20%. Ricollegare l'accoppiatore di ricarica.
E4	Protezione da sovratensione. L'errore si verifica quando la tensione di ingresso è superiore a 264 V. Uscirà automaticamente dall'errore quando la tensione tornerà alla normalità.
E5	Protezione da sottotensione. L'errore si verifica quando la tensione di ingresso è inferiore a 84 V. Uscirà automaticamente dall'errore quando la tensione tornerà alla normalità.

E6	Protezione da sovratemperatura. Quando la temperatura interna della stazione di ricarica supera gli 85 °C, l'alimentazione verrà interrotta automaticamente. Uscirà dall'errore quando la temperatura interna scenderà sotto i 75°C.
E7	Protezione da errore di comunicazione. L'errore si verifica quando la comunicazione ATT7022 fallisce. Uscirà automaticamente dall'errore quando la comunicazione riprende.
E8	Protezione da rilevamento automatico di perdite di corrente residua. L'errore si verifica quando l'autocontrollo delle perdite di corrente residua fallisce. Ricollegare la spina. Uscirai dall'errore quando la funzione di autocontrollo tornerà alla normalità.

Dichiarazione di conformità UE semplificata

ONLINESHOP SRL dichiara che la stazione di ricarica PNI KW3 / PNI KW7 è conforme alla direttiva EMC 2014/30/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://www.mypni.eu/products/10505/download/certifications>

Veiligheidswaarschuwingen

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het EV-laadstation in gebruik neemt.

Open de behuizing van het laadstation niet. Onjuiste hermontage kan leiden tot uitval van het laadstation en lekstroom.

Steek uw vingers niet in de laadconnector. Gevaar voor elektrische schokken.

Leg geen andere voorwerpen op de doos van het laadstation.

Probeer het laadstation niet te gebruiken als er tekenen zijn van overmatige slijtage, kabel met beschadigde isolatie, connectoren of andere niet-functionerende componenten.

Gebruik het laadstation niet met niet-geautoriseerde stroomadapters. Risico op kortsluiting.

Laat kinderen niet zonder toezicht achter in de buurt van het laadstation.

Steek het laadstation in een geschikt stopcontact dat correct is geïnstalleerd en geaard. In geval van een aardingsfout werkt het laadstation niet.

Steek de stekker van het laadstation volledig in de laadaansluiting van het elektrische voertuig. Onvoldoende contact kan ervoor zorgen dat de stekker doorbrandt.

Productoverzicht



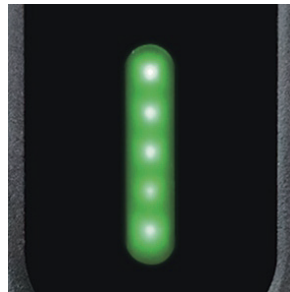
A. Voorpaneel	B. Achterpaneel	C. IEC-laadkoppeling
1. LED-scherm	4. Gat om op te hangen	D. Voedingskoppeling
2. Aanraakknop		
3. LED-indicator		

Technische specificaties

Ingangs-/uitgangsspanning	230V AC
Ingangsfrequentie	50/60 Hz
Nominale stroom	PNI KW3 - 16 A standaard (selecteerbaar 8A/10A 13A/16A) PNI KW7 - standaard 32 A (selecteerbaar 10A/13A/16A/20A/32A)

Nominaal vermogen	PNI KW3 -3.5 KW PNI KW7 - 7.4 KW
Bedrijfstemperatuur	-20 ~ +70°C
Isolatieweerstand	>1000MΩ (DC500V)
Contactweerstand	0.5MΩ
Brandwerende klasse	UL94V-0
Waterwerende klasse	IP66
Kabel	4 meter lang, Type 2
Koppeling	IEC62196, 5 pinnen

LED-indicatoren



De LED's op het voorpaneel geven de laadstatus aan.

Groene LED:

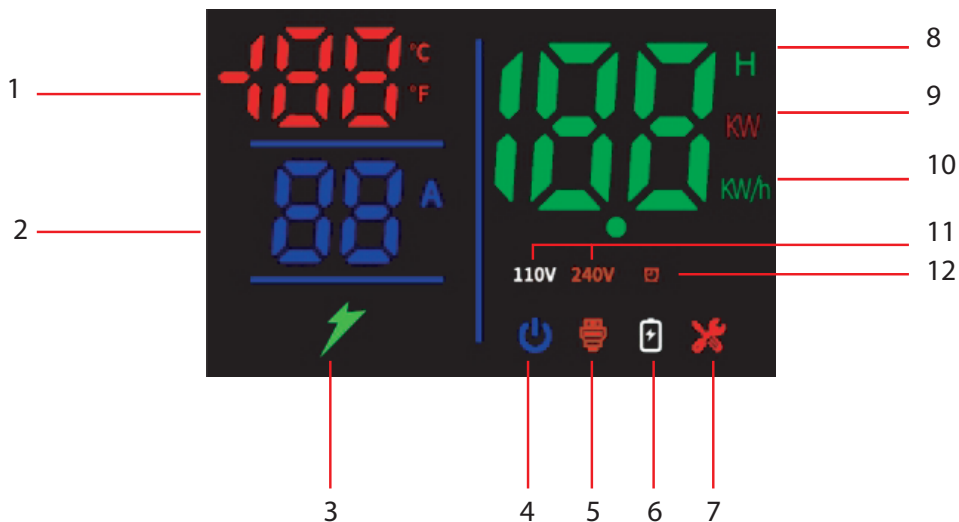
Wanneer het laadstation is ingeschakeld en klaar voor gebruik, lichten de groene LED's op.

Wanneer de elektrische auto is aangesloten op het laadstation, knipperen de groene LED's.

Rode LED:

De rode LED's lichten op wanneer het laadstation een fout maakt. Zolang het laadstation een fout maakt, zal het de aangesloten elektrische auto niet opladen. De foutcode wordt op het scherm weergegeven. Raadpleeg de fouttabel aan het einde van de handleiding. Het opladen wordt hervat nadat het laadstation terugkeert naar de normale bedrijfsmodus..

LED-scherm



1. Bedrijfstemperatuur.

Geeft de temperatuur in realtime weer, uitgedrukt in graden Celsius tijdens het laadproces.

2. De laadstroom.

Schakel het laadstation in voordat u de elektrische auto aansluit. Houd de aanraakknop op het laadstation 3 seconden ingedrukt. De laadstroomindicator knippert. Druk op de aanraakknop totdat u de gewenste laadstroom bereikt: PNI KW3 - 16 A standaard (selecteerbaar 8A/10A 13A/16A) en PNI KW7 - 32 A standaard (selecteerbaar 10A/13A/16A/20A/32A). Wacht na het selecteren van de stroom 2 seconden om de geselecteerde

stroom op te slaan. Vervolgens kunt u op het scherm overschakelen naar het instellen van de timer.

De laadstroom wordt in realtime weergegeven.

3. bezig met opladen.

Wanneer het opladen is gelukt, licht het groene pictogram op.

4. Aan/uit-indicator.

Wanneer het laadstation is ingeschakeld, licht de aan/uit-indicator op.

5. Indicator aangesloten elektrische auto.

Wanneer de elektrische auto is aangesloten op het laadstation, licht de indicator op.

6. Indicator voor volledige lading.

Wanneer de elektrische auto volledig is opgeladen, licht deze indicator op.

7. Weergave van foutcodes. Raadpleeg de fouttabel aan het einde van de handleiding.

8. Laadtijd (H).

Geeft aan hoeveel uur de auto is opgeladen. De waarde wordt elke keer dat u de lader opnieuw aansluit, gereset.

9. Laadvermogen (KW).

10. Stroom (KW/H).

11. Spanning (110V / 240V).

12. Timer.

Met de timer kunt u bepalen hoeveel uur de elektrische auto moet opladen. Na het instellen start de lader automatisch met opladen op basis van de geselecteerde tijd. U kunt de timer instellen tussen 1 en 12 uur.

Instructies voor het opladen van de elektrische auto

	<p>Sluit het laadstation aan op een 230V stopcontact.</p>
	<p>Druk 3 seconden op de aanraakknop op het draagbare laadstation. De stroomindicator knippert. Druk kort op de aanraakknop om de laadstroom en -tijd in te stellen.</p>
	<p>Steek de connector van het laadstation in de aansluiting van de elektrische auto. De groene laadindicator knippert op het scherm van het laadstation.</p>
	<p>Haal de connector uit de aansluiting van de elektrische auto wanneer het opladen succesvol is voltooid.</p>

Fouten bij het opladen

E0	Stroomlekbeveiliging. Verwijder en sluit de laadkoppeling opnieuw aan om de fout te verhelpen. Neem contact op met een gespecialiseerd servicecentrum als de fout blijft bestaan.
E1	PE-aardingsbeveiliging. De fout treedt op wanneer het laadstation niet goed is geaard. De fout wordt automatisch beëindigd wanneer de stroom weer normaal is.
E2	Pilot Control-foutbeveiliging. De fout treedt op wanneer de CP-spanning (Control Pilot) hoger is dan 12 V of lager dan 6 V. Sluit de laadkoppeling opnieuw aan.
E3	Overstroombeveiliging. De fout treedt op wanneer de ingangsstroom de nominale stroom met 20% overschrijdt. Sluit de laadkoppeling opnieuw aan.
E4	Overspanningsbeveiliging. De fout treedt op wanneer de ingangsspanning hoger is dan 264 V. De fout wordt automatisch beëindigd wanneer de spanning weer normaal is.
E5	Onderspanningsbeveiliging. De fout treedt op wanneer de ingangsspanning lager is dan 84 V. De fout wordt automatisch beëindigd wanneer de spanning weer normaal is.
E6	Overtemperatuurbeveiliging. Wanneer de interne temperatuur van het laadstation hoger is dan 85 °C, wordt de stroomtoevoer automatisch afgesloten. Het gaat uit de fout wanneer de interne temperatuur onder de 75°C zakt.
E7	Communicatiefoutbeveiliging. De fout treedt op wanneer de ATT7022-communicatie mislukt. Het verlaat automatisch de fout wanneer de communicatie wordt hervat.

E8	Automatische detectie van reststroomlekbeveiliging. De fout treedt op wanneer de zelfcontrole van reststroomlek mislukt. Sluit de stekker opnieuw aan. U verlaat de fout wanneer de zelfcontrolefunctie weer normaal is.
-----------	--

Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

ONLINESHOP SRL verklaart dat het laadstation PNI KW3 / PNI KW7 voldoet aan de EMC-richtlijn 2014/30/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

<https://www.mypni.eu/products/10505/download/certifications>

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem stacji ładowania pojazdów elektrycznych należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

Nie otwierać obudowy stacji ładowania. Nieprawidłowy ponowny montaż może doprowadzić do awarii stacji ładowania i upływu prądu.

Nie wkładać palców do złącza ładowania. Niebezpieczeństwo porażenia prądem.

Nie kłaść innych przedmiotów na obudowie stacji ładowania.

Nie próbować używać stacji ładowania, jeśli występują oznaki nadmiernego zużycia, kabel ma uszkodzoną izolację, złącza lub inne нефunkcjonalne elementy.

Nie używać stacji ładowania z nieautoryzowanymi zasilaczami. Ryzyko zwarcia.

Nie pozostawiać dzieci bez opieki w pobliżu stacji ładowania.

Podłączyć stację ładowania do odpowiedniego gniazdka, które jest prawidłowo zainstalowane i uziemione. W przypadku błędu uziemienia stacja ładowania nie będzie działać.

Włożyć wtyczkę stacji ładowania do gniazda ładowania pojazdu elektrycznego. Niedośkonaty styk może spowodować spalenie wtyczki

Przegląd produktu



IEC62196

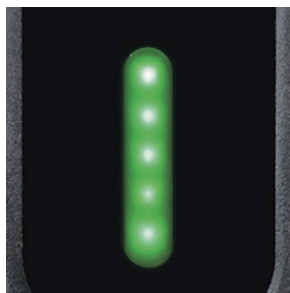
A. Panel przedni	B. Panel tylny	C. Złącze ładowania IEC
1. Ekran LED	4. Otwór do zawieszenia	D. Złącze zasilania
2. Przycisk dotykowy		
3. Wskaźnik LED		

Dane techniczne

Napięcie wejściowe/wyjściowe	230V AC
Częstotliwość wejściowa	50/60 Hz
Prąd znamionowy	PNI KW3 - domyślnie 16 A (do wyboru 8A/10A 13A/16A) PNI KW7 - domyślnie 32 A (do wyboru 10A/13A/16A/20A/32A)

Moc znamionowa	PNI KW3 -3.5 KW PNI KW7 - 7.4 KW
Temperatura robocza	-20 ~ +70°C
Rezystancja izolacji	>1000MΩ (DC500V)
Rezystancja styku	0.5MΩ
Stopień ochrony przeciwpożarowej	UL94V-0
Stopień ochrony przed wodą	IP66
Kabel	Długość 4 metrów, typ 2
Złączka	IEC62196, 5 pinów

Wskaźniki LED



Diody LED na panelu przednim wskazują stan ładowania.

Zielona dioda LED:

Gdy stacja ładowania jest zasilana i gotowa do użycia, zielone diody LED świecą.

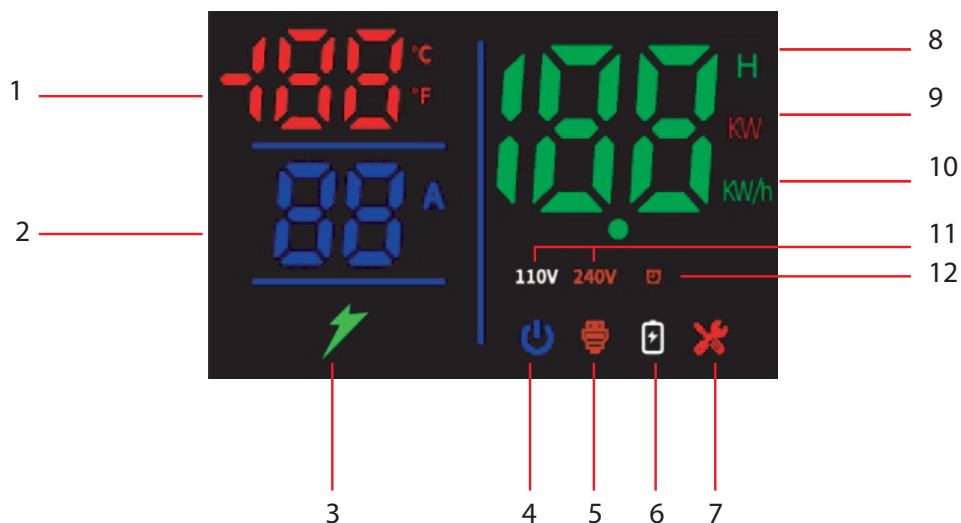
Gdy samochód elektryczny jest podłączony do stacji ładowania, zielone

diody LED migają.

Czerwona dioda LED:

Czerwone diody LED świecą, gdy stacja ładowania wpadnie w błąd. Dopóki stacja ładowania jest w błędzie, nie będzie ładować podłączonego samochodu elektrycznego. Kod błędu zostanie wyświetlony na ekranie. Zapoznaj się z tabelą błędów na końcu instrukcji. Ładowanie zostanie wznowione po powrocie stacji ładowania do normalnego trybu pracy..

Wyświetlacz LED



1. Temperatura robocza.

Wyświetla temperaturę w czasie rzeczywistym wyrażoną w stopniach Celsjusza podczas procesu ładowania.

2. Prąd ładowania.

Przed podłączeniem samochodu elektrycznego włącz stację ładowania. Naciśnij i przytrzymaj przycisk dotykowy na stacji ładowania przez 3 sekundy. Wskaźnik prądu ładowania zacznie migać. Naciskaj przycisk dotykowy, aż osiągniesz żądany prąd ładowania: PNI KW3 - domyślnie 16 A (do wyboru 8 A/10 A 13 A/16 A) i PNI KW7 - domyślnie 32 A (do wyboru 10

A/13 A/16 A/20 A/32 A). Po wybraniu prądu odczekaj 2 sekundy, aby zapisać wybrany prąd. Następnie na ekranie możesz przejść do ustawiania timera.

Prąd ładowania jest wyświetlany w czasie rzeczywistym.

3. Ładowanie w toku.

Po pomyślnym ładowaniu zaświeci się zielona ikona.

4. Wskaźnik włączania/wyłączenia.

Po podłączeniu stacji ładowania zaświeci się wskaźnik włączania/wyłączenia.

5. Wskaźnik podłączonego samochodu elektrycznego.

Gdy samochód elektryczny jest podłączony do stacji ładowania, wskaźnik się zapala.

6. Wskaźnik pełnego naładowania.

Gdy samochód elektryczny jest w pełni naładowany, ten wskaźnik się zapala.

7. Wyświetlanie kodu błędu. Zapoznaj się z tabelą błędów na końcu instrukcji.

8. Czas ładowania (H).

Wskazuje, ile godzin samochód był ładowany. Wartość jest resetowana za każdym razem, gdy ponownie podłączasz ładowarkę.

9. Moc ładowania (kW).

10. Natężenie (kW/H).

11. Napięcie (110 V / 240 V).

12. Timer.

Timer pozwala wybrać liczbę godzin ładowania pojazdu elektrycznego. Po ustawieniu, ładowarka rozpocznie ładowanie automatycznie o wybranym czasie. Timer można ustawić w zakresie od 1 do 12 godzin.

Instrukcja ładowania samochodu elektrycznego

	<p>Podłącz stację ładującą do gniazdka 230 V.</p>
	<p>Naciśnij przycisk dotykowy na przenośnej stacji ładującej przez 3 sekundy. Wskaźnik zasilania zacznie migać. Naciśnij krótko przycisk dotykowy, aby ustawić prąd ładowania i czas.</p>
	<p>Włóż złącze stacji ładującej do gniazda samochodu elektrycznego. Zielony wskaźnik ładowania zacznie migać na ekranie stacji ładującej.</p>
	<p>Po pomyślnym zakończeniu ładowania wyjmij złącze z gniazda samochodu elektrycznego.</p>

Błędy ładowania

E0	Zabezpieczenie przed upływami prądu. Odłącz i ponownie podłącz złącze ładowania, aby usunąć błąd. Jeśli błąd będzie się powtarzał, skontaktuj się ze specjalistycznym centrum serwisowym.
E1	Zabezpieczenie uziemienia PE. Błąd występuje, gdy stacja ładowania nie jest prawidłowo uziemiona. Błąd automatycznie się wyłączy, gdy zasilanie powróci do normy.
E2	Zabezpieczenie przed błędem pilota sterującego. Błąd występuje, gdy napięcie CP (pilota sterującego) jest wyższe niż 12 V lub niższe niż 6 V. Ponownie podłącz złącze ładowania.
E3	Zabezpieczenie nadprądowe. Błąd występuje, gdy prąd wejściowy przekroczy prąd znamionowy o 20%. Ponownie podłącz złącze ładowania.
E4	Zabezpieczenie przed przepięciem. Błąd występuje, gdy napięcie wejściowe jest wyższe niż 264 V. Błąd automatycznie się wyłączy, gdy napięcie powróci do normy.
E5	Zabezpieczenie przed niedonapięciem. Błąd występuje, gdy napięcie wejściowe jest niższe niż 84 V. Błąd automatycznie się wyłączy, gdy napięcie powróci do normy.
E6	Zabezpieczenie przed przegrzaniem. Gdy temperatura wewnętrzna stacji ładowania przekroczy 85°C, zasilanie zostanie automatycznie odcięte. Wyjdzie z błędu, gdy temperatura wewnętrzna spadnie poniżej 75°C.
E7	Ochrona przed błędami komunikacji. Błąd występuje, gdy komunikacja ATT7022 zawiedzie. Błąd zostanie automatycznie wyłączony, gdy komunikacja zostanie wznowiona.

E8	Automatyczne wykrywanie ochrony przed upływami prądu resztkowego. Błąd występuje, gdy samokontrola upływu prądu resztkowego nie powiedzie się. Podłącz ponownie wtyczkę. Błąd zostanie wyłączony, gdy funkcja samokontroli powróci do normy.
-----------	--

Uproszczona deklaracja zgodności UE

ONLINESHOP SRL oświadcza, że stacja ładowania PNI KW3 / PNI KW7 jest zgodna z dyrektywą EMC 2014/30/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<https://www.mypni.eu/products/10505/download/certifications>

Atentionari de siguranta

Cititi cu atentie instructiunile de utilizare inainte de punerea in functiune a statiei de incarcare.

Nu desfaceti statia de incarcare. Reasamblarea incorecta poate duce la defectarea statiei de incarcare si la scurgeri de curent.

Nu bagati degetele in conectorul de incarcare. Pericol de electrocutare.

Nu sprijiniti alte obiecte pe cutia statiei de incarcare.

Nu incercati sa folositi statia de incarcare daca sunt prezente urme de uzura excesiva, cablu cu izolatie deteriorata, conectori sau alte componente nefunctionale.

Nu folositi statia de incarcare cu adaptori de alimentare neautorizati. Risc de scurtcircuit.

Nu lasati copiii nesupravegheati in apropierea statiei de incarcare.

Alimentati statia de incarcare intr-o priza adecvata, care este instalata si impamantata in mod corespunzator. In cazul unei erori de impamantare, statia de incarcare nu va functiona.

Introduceti complet stecherul statiei de incarcare in priza de incarcare a vehiculului electric. Contactul imperfect poate duce la arderea prizei.

Prezentare produs



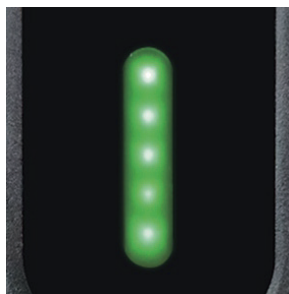
A. Panou frontal	B. Panou posterior	C. Cuplaj de incarcare IEC
1. Ecran LED	4. Gaura pentru agatat	D. Cuplaj de alimentare
2. Buton tactil		
3. Indicator LED		

Specificatii tehnice

Tensiune de intrare/iesire	230V AC
Frecventa de intrare	50/60 Hz
Curent nominal	PNI KW3 - 16 A implicit (selectabil 8A/10A 13A/16A) PNI KW7 - 32 A implicit (selectabil 10A/13A/16A/20A/32A)

Putere nominala	PNI KW3 -3.5 KW PNI KW7 - 7.4 KW
Temperatura de lucru	-20 ~ +70°C
Rezistenta izolare	>1000MΩ (DC500V)
Rezistenta contact	0.5MΩ
Clasa de rezistenta la incendiu	UL94V-0
Clasa de rezistenta la apa	IP66
Cablu	Lungime 4 metri, Type 2
Cuplaj	IEC62196, 5 pini

Indicatori LED



LED-urile de pe panoul frontal indica statusul incarcarii.

LED verde:

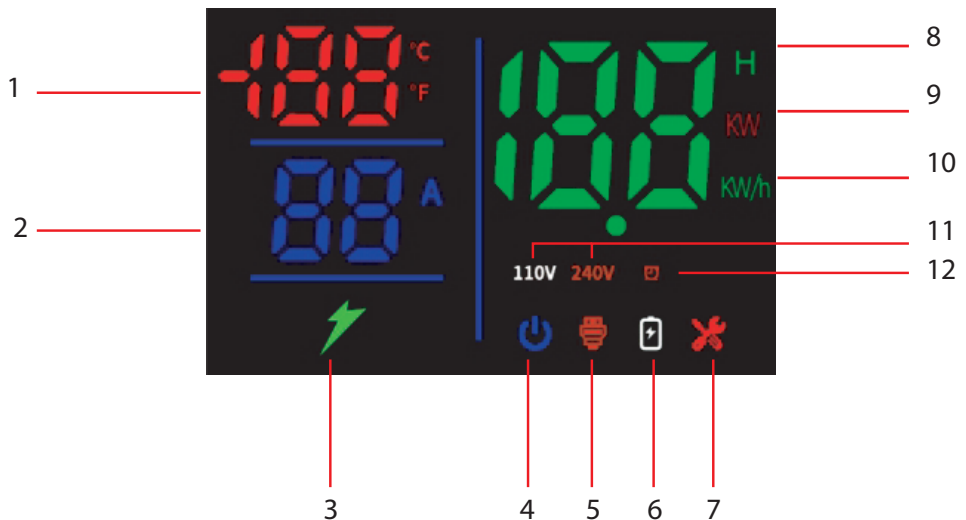
Cand statia de incarcare este alimentata si pregatita pentru utilizare, se aprind LED-urile verzi.

Cand masina electrica este conectata la statia de incarcare, LED-urile verzi clipeesc.

LED rosu:

LED-urile rosii se aprind cand statia de incarcare intra in eroare. Cat timp statia de incarcare este in eroare, nu va incarca masina electrica conectata. Codul de eroare va fi afisat pe ecran. Va rugam sa consultati tabelul cu erori de la sfarsitul manualului. Incarcarea se reia dupa ce statia de incarcare iese din eroare.

Ecran LED



1. Temperatura de operare.

Afiseaza temperatura in timp real exprimata in grade Celsius in timpul incarcarii.

2. Curentul de incarcare.

Alimentati statia de incarcare inainte de a conecta masina electrica. Tineti apasat timp de 3 secunde butonul tactil de pe statia de incarcare. Indicatorul curentului de incarcare va clipi. Apasati butonul tactil pana ajungeti la curentul de incarcare dorit: PNI KW3 - 16 A implicit (selectabil 8A/10A 13A/16A) si PNI KW7 - 32 A implicit (selectabil 10A/13A/16A/20A/32A). Dupa ce ati selectat curentul, asteptati 2 secunde pentru a salva curentul selectat. Apoi, pe ecran se poate trece la setarea orei de incarcare (Timer).

Curentul de incarcare este afisat in timp real.

3. Incarcare in curs.

Cand incarcarea se face cu succes, se aprinde pictograma verde.

4. Indicator pornire/oprire.

Cand statia de incarcare este alimentata, indicatorul de pornire/oprire se aprinde.

5. Indicator masina electrica conectata.

Cand este conectata masina electrica la statia de incarcare, indicatorul se aprinde.

6. Indicator incarcare completa.

Cand masina electrica este complet incarcata, se aprinde acest indicator.

7. Afisare cod eroare. Va rugam sa consultati tabelul cu erori de la sfarsitul manualului.

8. Durata incarcare (H).

Indica de cate ore se incarca masina. Valoarea se reseteaza de fiecare data cand reconectati incarcatorul.

9. Puterea de incarcare (KW).

10. Consum (KW/H).

11. Tensiune (110V / 240V).

12. Temporizare (Timer).

Temporizatorul va ajuta se setati cate ore doriti sa incarcati masina electrica. Dupa setarea numarului de ore, incarcatorul va incepe imediat sa incarce conform duratei setate. Temporizatorul poate fi setat in intervalul 1h-12h.

Instructiuni de incarcare a masinii electrice



Alimentati statia de incarcare la o priza de curent de 230V.



Apasati timp de 3 secunde butonul tactil de pe statia de incarcare portabila. Indicatorul de curent va clipi. Apasati scurt butonul tactil pentru a seta curentul si ora de incarcare.



Introduceti conectorul statiei de incarcare in priza masinii electrice. Indicatorul verde de incarcare clipeste pe ecranul statiei de incarcare.



Scoateti conectorul din priza masinii electrice cand incarcarea s-a realizat cu succes.

Erori incarcare

E0	Protectie la scurgeri de curent rezidual. Scoateti si reconectati cuplajul de incarcare pentru a iesi din eroare. Daca eroarea persista, apelati la un centru service specializat.
E1	Protectie la impamantare PE. Eroarea apare cand statia de incarcare nu este impamantata corespunzator. Va iesi automat din eroare cand alimentarea revine la normal.
E2	Protectie eroare Control Pilot. Eroarea apare cand tensiunea CP (Control Pilot) este mai mare de 12V sau mai mica de 6V. Reconectati cuplajul de incarcare.
E3	Protectie supra-curent. Eroarea apare cand curentul de intrare depaseste cu 20% curentul nominal. Reconectati cuplajul de incarcare.
E4	Protectie supra-tensiune. Eroarea apare cand tensiunea de intrare este mai mare de 264 V. Va iesi automat din eroare cand tensiunea va reveni la normal.
E5	Protectie sub-tensiune. Eroarea apare cand tensiunea de intrare este mai mica de 84 V. Va iesi automat din eroare cand tensiunea va reveni la normal.
E6	Protectie supra-temperatura. Cand temperatura interna a statiei de incarcare depaseste 85°C, alimentarea va fi intrerupta automat. Va iesi din eroare cand temperatura interna va scadea sub 75°C.
E7	Protectie eroare comunicatie. Eroarea apare cand comunicatia ATT7022 esueaza. Va iesi automat din eroare cand comunicatia se va relua.
E8	Protectie eroare detectare automata scurgeri de curent rezidual. Eroarea apare cand auto-verificarea de scurgeri de curent rezidual esueaza. Va rugam sa reconectati stecherul. Va iesi din eroare cand functia de auto-verificare revine la normal.

Declaratie UE de conformitate simplificata

ONLINESHOP SRL declara ca **Statia de incarcare PNI KW3 / PNI KW7** este in conformitate cu Directiva EMC 2014/30/EU. Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la urmatoarea adresa de internet:

<https://www.mypni.eu/products/10505/download/certifications>

